



SUOMI

SVENSKA

ENGLISH



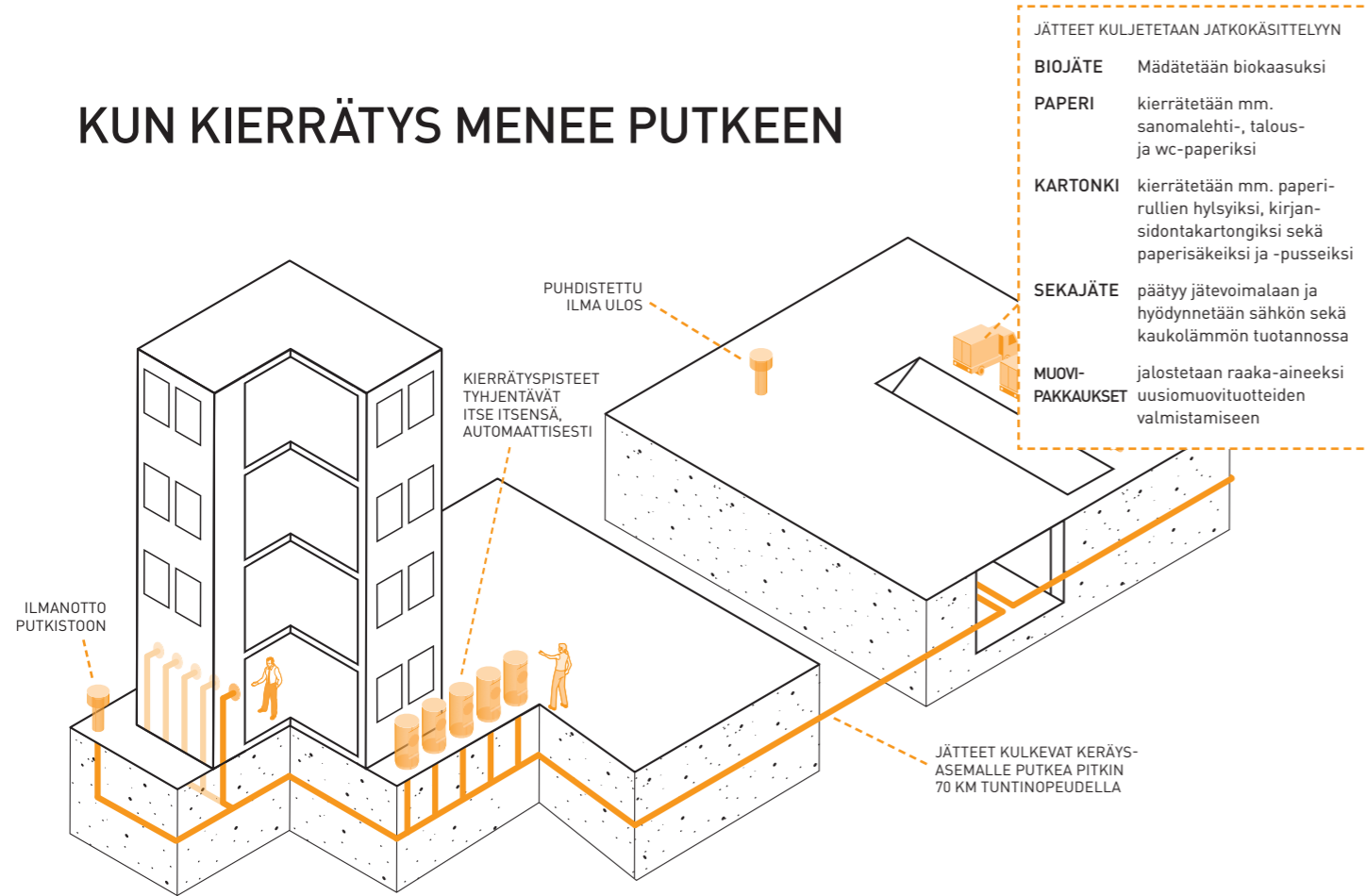
KIERRÄTYSOPAS ÅTERVINNINGSGUIDE RECYCLING GUIDE

LAJITTELE PUTKEEN –

KIERRÄTYSESITE
KOTITALOUKSILLE



KUN KIERRÄTYS MENEÄ PUTKEEN



UUDEN AJAN asuminen vaatii uuden ajan kierrätysratkaisuja. Jätksäsaassa on innovatiivinen putkikeräysjärjestelmä, joka tuo huipputeknologian jätehuoltoon. Jätteet sujahtavat hetkessä maanalaisista putkistosta pitkin keräysasemalle, josta ne jatkavat matkaansa kuorma-autoilla eteenpäin – jäte hyödynnetään uudelleen kierrätettävänä raaka-aineena, poltettavana energiana tai biokaasuna.

Vaikutus ihmisten arkeen ja asumismukavuuteen on ilmeinen. Ei enää perinteisiä jättesäiliöitä pihapiirissä ja kuorma-autoliikenne talojen välittömässä läheisyydessä vähenee huomattavasti. Järjestelmä on helppokäyttöinen, turvallinen ja äänetön.

Miten kaikki sitten oikein tapahtuu? Uudet talojen kierrätyspisteet sijaitsevat pääsääntöisesti kortteleittain uloskäyntien yhteydessä. Asukkaat lajittelevat jätteet asianmukaisella tavalla – sekajäte, biojäte, paperi, kartonki ja muovipakkaukset – ja vievät ne oikeaan kierrätyspisteeseen.

Muuta ei tarvitse tehdä – kierrätyspisteet tyhjentävät itse itsensä, automaattisesti. Zooooom – 70 km tuntinopeudella jäte vilahtaa keräysasemalle oikeisiin jättekontteihin. Kuorma-autot noutavat täydet jättekontit keräysasemalta ja kuljettavat jätteet jatkokäsittelyyn.

LUUKUN & RÖÖRIAVAIMEN KÄYTTÖ

LAJITTELE JÄTTEET huolellisesti ohjeiden mukaan.

AVAA LUUKKU Rööri-avaimella:

Vie sähköinen avain syöttöluukun vieressä olevan valkoisen lukijan päälle, jolloin lukijalaitteeseen syttyy keltainen valo merkiksi siitä, että lukijalaitteeseen on tunnistettu avaimen. Tämän jälkeen merkkivalo muuttuu vihreäksi ja syöttöluukun lukitus avautuu. Merkkivalon ollessa punainen, käytä viereistä saman jätelajin kierrätyspistettä jos mahdollista.

Avaa luukku ja pudota jäte syöttöaukosta. Tarkista, ettei maahan ole pudonnut roskia ja sulje luukku huolellisesti.

LAJITTELUHUONE

PUTKEEN SOPIMATTOMAN, asumisesta syntyvän materiaalin keräykseen on lajitteluhuoneita, joissa on keräysastiat. Lajitteluhuoneisiin voit viedä metallin, lasin, sekä suuren sekajätteen ja suuren pahvin. Lajitteluhuoneeseen eivät kuulu jäteputkeen kuuluvat materiaalit tai sähkölaitteet, paristot, lamput, patjat ja suuret huonekalut.

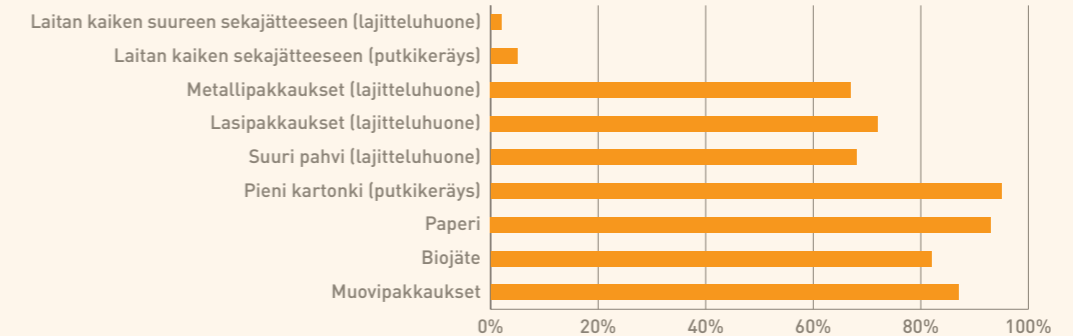
LAJITTELUHUONEET AUKEAVAT Rööri-avaimella tai koodilla. Katso lajitteluhuoneiden sijainti www.jatkasaarenroori.fi.



Jätksäsaassa jätteen putkikeräysjärjestelmän kierrätyspisteet ja alueelliset lajitteluhuoneet aukeavat Rööri-avaimella. Jokaiselle huoneistolle on toimitettu sisäänmuuttovaiheessa huoneistokohtaiset Rööri-avaimet.

MITKÄ JÄTEJAKEET LAJITTELETTE SÄÄNNÖLLISESTI?

Röörin 2020 helmikuun asiakastytyväisyyskyselyn perusteella Jätksäsaarelaisten lajitteluaktiivisuus on todella hyvää. Yli 65% ihmisistä lajittelee kaikki jakeet kierrätykseen.



NYT SAA LUUKUTTAA

OIKEA LAJITTELU on kaiken A ja O. Jätteitä varten on viisi eri luukua, joita ei auta sekoittaa keskenään. Mitään maalaisjärkeä kummempaa työkalua lajittelussa ei kuitenkaan tarvita.

JÄTELAIN MUKAAN bio- ja sekajäte tulee olla pussiin pakattuna. Biojätteelle tulee olla oma biohajoava pussi; sekajätteen suhteen voi käyttää esim. kaupan muovikasseja. Myös muovipakkaukset on hyvä pakata muovipussiin.

Täyttöluukusta mahtuu korkeintaan yksi 20 l pussi kerrallaan. Mitään pitkiä tai kookkaita esineitä järjestelmään ei saa laittaa, vaan niiden paikka on lajitteluhuoneessa.

Putkeen **EI SAA** laittaa mm. seuraavia esineitä/materiaaleja: matot, joulukuuset, vaatteet, jääkiekkomailat, mapit, risut, aaltopahvi, paistinpannut, styroksi, mikroaaltouunit, leivänpaahtimet ja muut koneet/laitteet sekä vaaralliset jätteet.

TÄSSÄ PIKAOPAS vihreämpään tulevaisuuteen – kohta olet jo kierrätysmestari!



BIOJÄTE

Lihan, kalan, hedelmien, leivän ja vihannesten tähteet; myös munankuoret, kahvinporot, suodatinpus-
sit, talouspaperi ja leikkokukat

MUISTA:
Käytä biojätteelle tarkoitettua pussia (älä sanomalehdestä tehtyä käärettä); sulje pussi huolella. Mitä kuivempaa biojäte on, sen parempi järjestelmän toimivuuden kannalta.



KARTONKI

Maito- ja mehutölkit, muro- ja keksipakkaukset, sokeri- ja jauhopussit, leivoslaatikot, munakentot, juomien kartonkiset pakkaukset, paperirullahylsyt, muovipinnoitetut käärepaperit, paperikassit

MUISTA:
Huuhtaise nestepakkaukset käytön jälkeen, litistä ja pakkaa sisäkkäin. Revi pitsalaatikot.



PAPERI

Lehdet, mainosposti, esitteet, luettelot, kopio- ja piirustuspaperit, pehmeäkantiset kirjat, valkoisesta paperista tehdyt paperikassit ja kirjekuoret

MUISTA:
Älä tuki putkea – pudota paperit löyhinä ja irrallisina nippuina. Älä laita ruskeassa paperikassissa tai muovipussissa.



SEKAJÄTE

Muovipussit, vaipat, likaiset pakkaukset, pienet muoviesineet

MUISTA:
Tavallinen muovipussi käy hyvin – mutta jätä kolmasosa (1/3) tyhjäksi ja sulje pussi huolella.



MUOVI- PAKKAUKSET

Tyhjät, puhtaat ja kuivat elintarvikkeiden muoviset pakkaukset, pesuaine-, shampoo- ja saippuapakkaukset, muovipul-
lot, -kanisterit ja -purkit, muovikassit, -pussit ja -
kääreet. Korkit, kannet ja pumppuosat erikseen.

MUISTA:
Laita muovipakkaukset muovipussissa putkeen.

1 LAJITTELU KOTONA

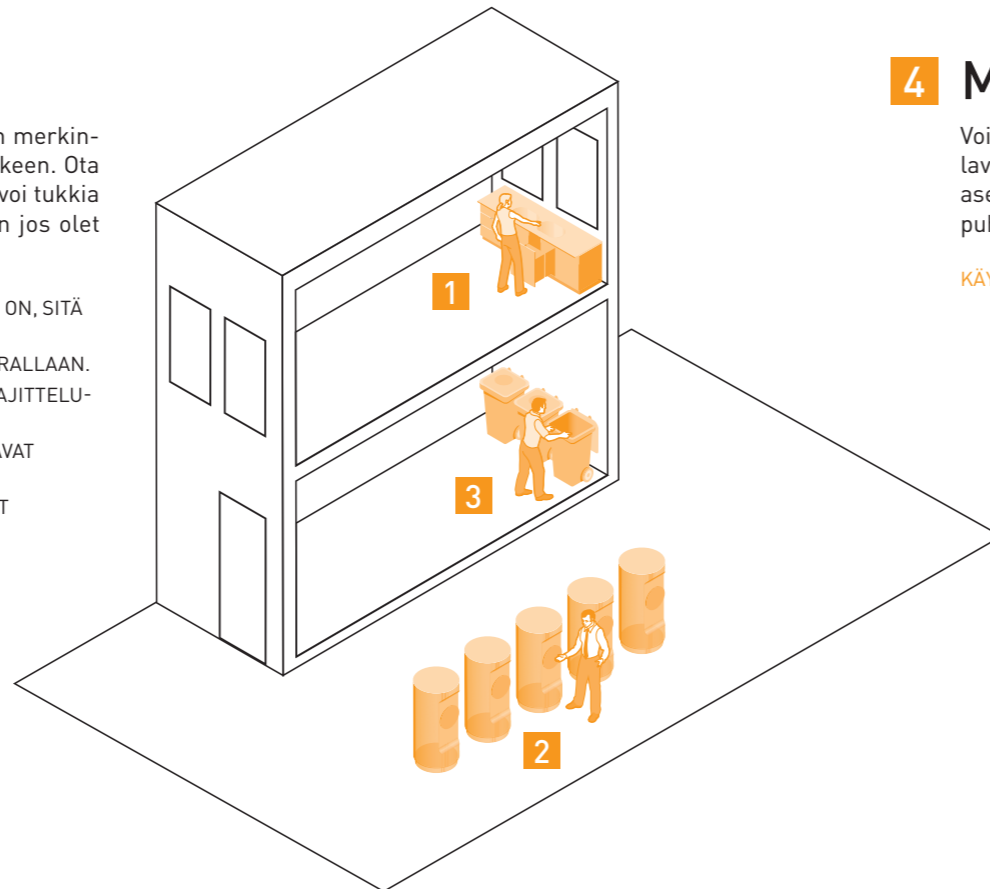
Kotona tapahtuva lajittelu on toimivan kierrätyksen lähtökohta. Ota siksi huomioon putkijätteen jätelajit niiden syntypisteessä ja suunnittele kodin lajittelu itsellesi toimivaksi. Muista lajitella myös muut jätteesi, sillä lajitteluhuone on suunniteltu niitä varten.

BIOJÄTE	KÄYTÄ BIOJÄTTEELLE TARKOITETTUA PUSSIA – SULJE PUSSI HUOLELLA.
PAPERI	ÄLÄ KÄYTÄ RUSKEAA PAPERIKASSIA TAI MUOVIPUSSIA.
KARTONKI	HUUHTAISE NESTEPAKKAUKSET KÄYTÖN JÄLKEEN, LITISTÄ JA PAKKAA SISÄKKÄIN. REVI PITSALAATIKOT.
SEKAJÄTE	TAVALLINEN MUOVIPUSSI KÄY HYVIN – MUTTA JÄTÄ KOLMASOSA (1/3) TYHJÄKSI JA SULJE PUSSI HUOLELLA.
MUOVIPAKKAUKSET	HUUHTAISE MUOVIPAKKAUKSET KÄYTÖN JÄLKEEN. KORKIT, KANNET JA PUMPPUOSAT ERIKSEEN.

2 LUUKULLA

Hyvin lajitellut jätteet on helppo kierrättää. Tarkista luukun merkin­tojen avulla jätteelle tarkoitettu luukku ja sijoita jätteet putkeen. Ota huomioon pussin koko jo lajittelussa, sillä liian suuri pussi voi tukkia järjestelmän. Voit aina soittaa helpdesk-palvelunumeroon jos olet epävarma miten toimit oikein.

BIOJÄTE	ÄLÄ TUKI PUTKEA – MITÄ KUIVEMPAA BIOJÄTE ON, SITÄ PAREMMIN JÄRJESTELMÄ TOIMII.
PAPERI	ÄLÄ TUKI PUTKEA – PUDOTA YKSI NIPPU KERRALLAAN.
KARTONKI	ÄLÄ TUKI PUTKEA – VIE KOOKAS KARTONKI LAJITTELUHUONEESEEN.
SEKAJÄTE	ÄLÄ TUKI PUTKEA – PITKÄT ESINEET JUMITTAVAT JÄRJESTELMÄN HELPOSTI.
MUOVIPAKKAUKSET	ÄLÄ TUKI PUTKEA – LAITA MUOVIPAKKAUKSET MUOVIPUSSISSA PUTKEEN.



3 LAJITTELUHUONEESSA

Putkeen sopimattoman, asumisesta syntyvän materiaalin keräykseen on lajitteluhuoneita, joissa on keräysastiat:

SUURI SEKAJÄTE	MATOT, KANSIOT, LELUT, KODIN PIENET PUU- JA MUOVITUOTTEET YMS.
SUURI PAHVI	PIZZA- JA PAKKAUSLAATIKOT HYVIN TAITELTUNA JA TIIVIISTI ASTIAAN.
LASI	PURKIT, PULLOT JA PAKKAUKSET IRTOTAVARANA ASTIAAN. EI IKKUNA- JA PEILILASIA.
METALLI	TÖLKIT, PAKKAUKSET JA PIENMETALLI IRTOTAVARANA ASTIAAN.

ÄLÄ TUO PATJOJA, HUONEKALUJA, KUORMALAVOJA, PUTKEEN SOPIVIA SEKAJÄTEPUSSEJA YMS.

4 MUUT JÄTTEET

Voit myös aina soittaa Helpdesk-palvelunumeroon, jos olet epävarma siitä, miten toimia oikein. Huonekalut, kuormalavat, sähkölaitteet, paristot ja lamput eivät kuulu lajitteluhuoneeseen tai putkeen. Voit viedä nämä jätteet HSY Sortti-asemalle ja uudelleenkäytettävät kierrätyskeskukseen. Isoille esineille voit tilata Nouto-Sortin HSY:n asiakaspalvelusta, puh. 09 1561 2110 (arkisin klo 8.30–15.30).

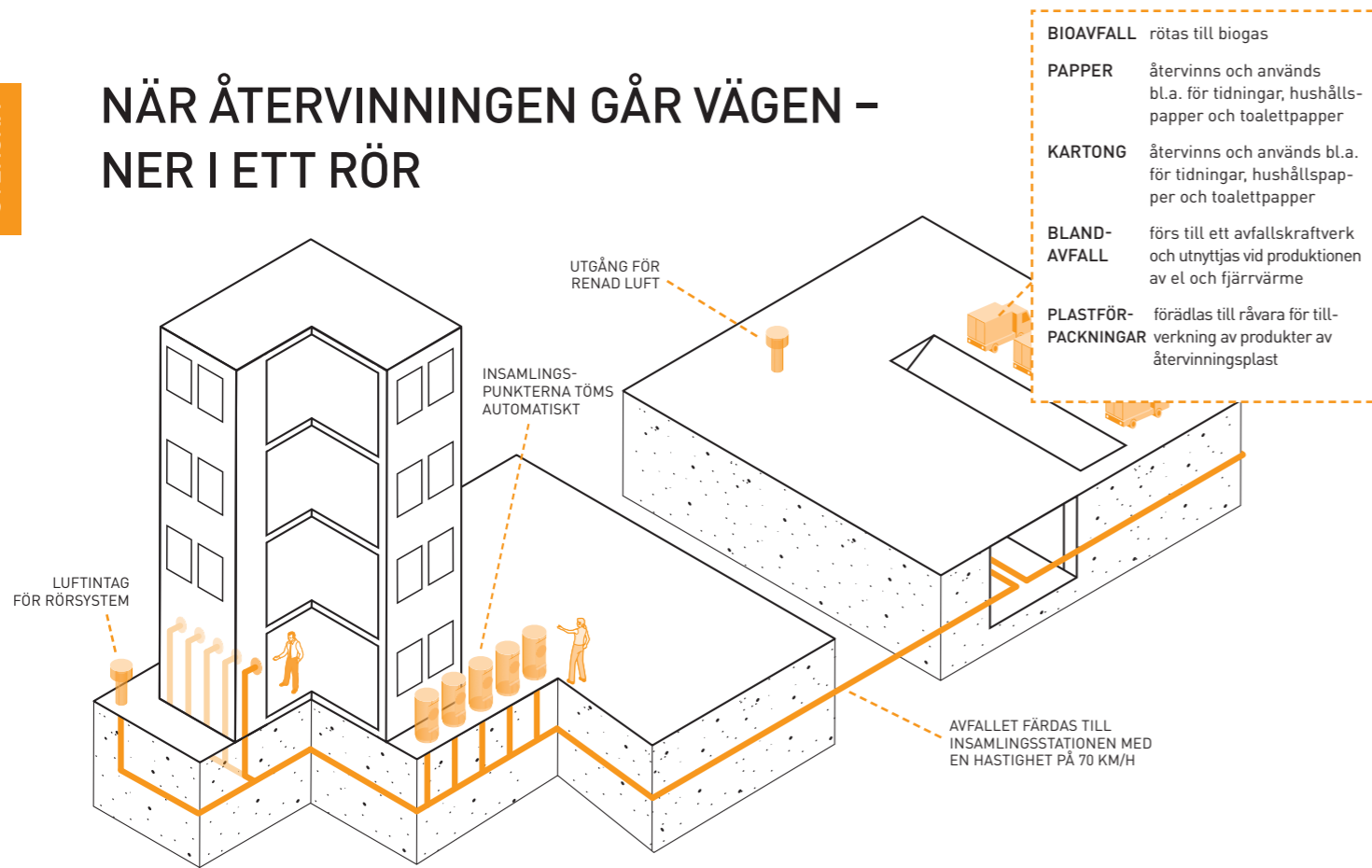
KÄYTTÖKELPOINEN TAVARA	ISOT KÄYTTÖKELPOISET TAVARAT	KIERRÄTYSKESKUKSEEN
	PIENET KÄYTTÖKELPOISET TAVARAT (KIRJAT, VAATTEET, ASTIAT)	KIERRÄTYSKESKUKSEEN
JÄTE	VAARALLINEN JÄTE	VAARALLISTEN JÄTTEIDEN KONTEIHIIN, SORTTI-ASEMILLE TAI HSY:N KEVÄISIN KIERTÄVIIN KERÄYSAUTOIHIN KAUPPAAN
	PARISTOT	KAUPPAAN TAI KIERRÄTYSKESKUKSEEN
	PIENI SÄHKÖLAITEROMU	SORTTI-ASEMILLE TAI UUDEN LAITTEEN OSTON YHTEYDESSÄ KAUPPAAN
	ISO SÄHKÖLAITEROMU	
	ENERGIANSÄÄSTÖLAMPUT JA LOISTEPUTKET	SORTTI-ASEMILLE TAI KAUPPAAN
	HUONEKALUT	SORTTI-ASEMILLE

SORTERA I RÖR –

ÅTERVINNINGSGUIDE
FÖR HEMMET



NÄR ÅTERVINNINGEN GÅR VÄGEN – NER I ETT RÖR



DEN NYA ERAN av boende förutsätter moderna lösningar för återvinning. Vid Busholmen finns ett nytt, innovativt insamlingsystem som utnyttjar rör och hi-tech i avfallshanteringen. Genom ett underjordiskt nätverk av rör färdas avfallet till insamlingsstationen i ett nafs. Med lastbilar transporteras avfallet vidare – avfallet utnyttjas som återvinningsbar råvara, förbränns för energiproduktion eller rötas till biogas.

Effekten på invånarnas dagliga liv och boendekomfort är uppenbar. Inga traditionella avfallskärl syns längre på gården och lastbilstrafiken nära husen minskar avsevärt. Systemet är lätt att använda, tryggt och tyst.

Men hur fungerar det då? De nya insamlingspunkterna för avfall finns vanligtvis i anslutning till utgångarna i varje kvarter. Invånarna sorterar avfallet – blandavfall, bioavfall, papper, kartong och plastförpackningar – och för dem till rätt insamlingsställe. Det är allt man behöver göra – insamlingsstället töms automatiskt. Zoououou – avfallet svishar iväg med en hastighet på 70 km i timmen till insamlingsstationen och rätt container. Lastbilar plockar upp de fulla containrarna på avfallsstationen och transporterar avfallet till rätta anläggningar för vidare bearbetning.

ANVÄNDNING AV LUCKAN OCH RÖÖRI-NYCKELN

SORTERA DITT AVFALL noga enligt anvisningarna.

ÖPPNA LUCKAN med Rööri-nyckeln:

Håll den elektroniska nyckeln mot den vita avläsaren vid luckan. Avläsarens lampa lyser då gul och indikerar att avläsaren identifierat nyckeln. Därefter börjar lampan lysa grön och luckans lås öppnas. Om lampan lyser röd, använd om möjligt en av de andra luckorna för samma avfallssort.

Öppna luckan och släng ner ditt avfall genom öppningen. Kontrollera att inget avfall fallit på marken och stäng luckan väl.

SORTERINGSRUM

FÖR SÅDANT AVFALL som uppkommer i hemmen men inte ska slängas i återvinningsröret finns särskilda sorteringsrum med insamlingskärl. Till dessa rum kan du föra metall och glas samt skrymmande blandavfall och skrymmande kartong/papp. Avfall som kan slängas i återvinningsröret hör inte hemma i sorteringsrummen. Inte heller elapparater, batterier, armaturer, ljuskällor, madrasser eller stora möbler ska föras dit.

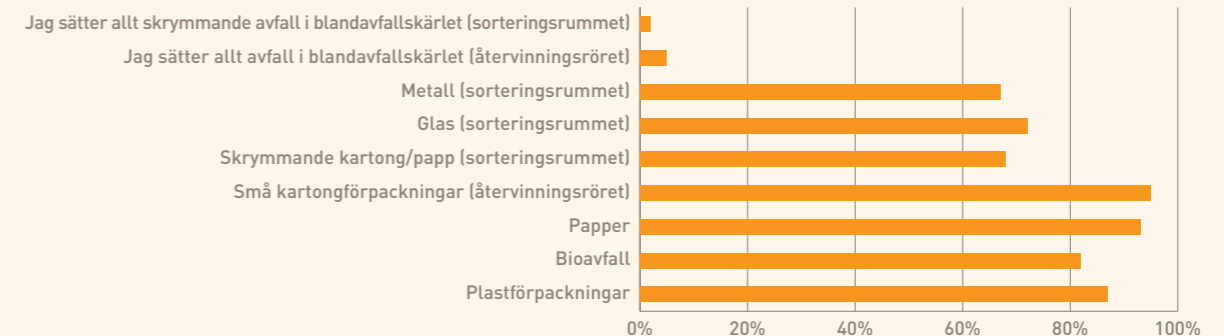
DU KOMMER IN I SORTERINGSRUMMEN med Rööri-nyckeln eller med en kod. För att se var sorteringsrummen finns, gå in på adressen www.jatkasaarenroori.fi/sv/.

Återvinningsröret och de lokala sorteringsrummen på Busholmen öppnas med Rööri-nyckeln. Alla bostäder förses i inflyttningskedet med egna bostadsspecifika Rööri-nycklar.



VILKA AVFALLSSORTER SORTERAR NI REGELBUNDET?

Enligt en enkät gällande kundnöjdheten som Rööri genomförde i februari 2020 är busholmsborna ytterst aktiva sorterare. Över 65 % av busholmsborna sorterar allt sitt avfall för återvinning.



VI KAN LÖSA DET!

RÄTT SORTERING av avfall är a och o. Det finns fem olika luckor för avfall – blanda inte ihop dem! Sunt förnuft är det enda verktyget som behövs.

ENLIGT FINSK AVFALLSLAGSTIFTNING ska bioavfall och blandavfall placeras i påsar. Bioavfall bör ha en egen, biologiskt nedbrytbar påse, medan blandavfall exempelvis kan placeras i vanliga plastpåsar från matbutiken. Även plastförpackningar kan gärna läggas i en plastpåse.

Avfallsluckan rymmer endast en 20-liters påse åt gången. Långa eller stora föremål får inte slängas i återvinningsrören, de ska föras till sorteringsrummet.

PLACERA INTE följande föremål/material i röret: mattor, julgranar, kläder, ishockey- eller andra klubbor, mappar, kvistar, vågpapp, kokkärl, polystyren (styrox), mikrovågsugnar, brödrostar, andra maskiner/apparater eller farliga avfall.

NEDAN FINNS en snabbguide för en grönare framtid – snart är du en mästare på återvinning!



BIOAVFALL

Rester av kött, fisk, frukt, bröd och grönsaker; även äggskal, kaffesump, filterpåsar, hushållspapper och snittblommor

KOM IHÅG:

Använd påsar avsedda för bioavfall och slut påsen väl.



PAPPER

Tidningar, reklampost, broschyrer, kataloger, kopierings- och ritpapper, pocketböcker, papperspåsar och kuvert tillverkade av vitt papper

KOM IHÅG:

Undvik blockering av röret - kasta tidningar löst eller i mindre obundna buntar. Lägg dem inte i bruna papperspåsar eller plastpåsar.



KARTONG

Mjolk- och juiceförpackningar, paket för flingor och kex, socker- och mjölpåsar, kartonger för konditorivaror, äggkartonger, kartong runt flaskor, papphylsor, plastbelagda omslagspapper, papperskassar

KOM IHÅG:

Skölj ur förpackningar som innehållit vätska, platta till dem och placera dem inuti varandra. Lägg pizzakartonger i röret endast om du rivit dem mindre.



BLAND- AVFALL

Plastpåsar, engångsblöjor, smutsiga förpackningar, små plastsaker

KOM IHÅG:

En vanlig plastpåse lämpar sig väl för dessa – men lämna en tredjedel (1/3) av påsen tom och slut påsen väl.



PLASTFÖR- PACKNINGAR

Tomma, rena och torra livsmedelsförpackningar av plast, plastförpackningar för tvättmedel, schampo och tvål, flaskor, kanistrar och burkar av plast, plastkassar, plastpåsar och plastomslag. Korkar, lock och pumpdelar separat.

KOM IHÅG:

Lägg plastförpackningarna i en plastpåse innan du slänger dem i återvinningsröret.

1 SORTERING HEMMA

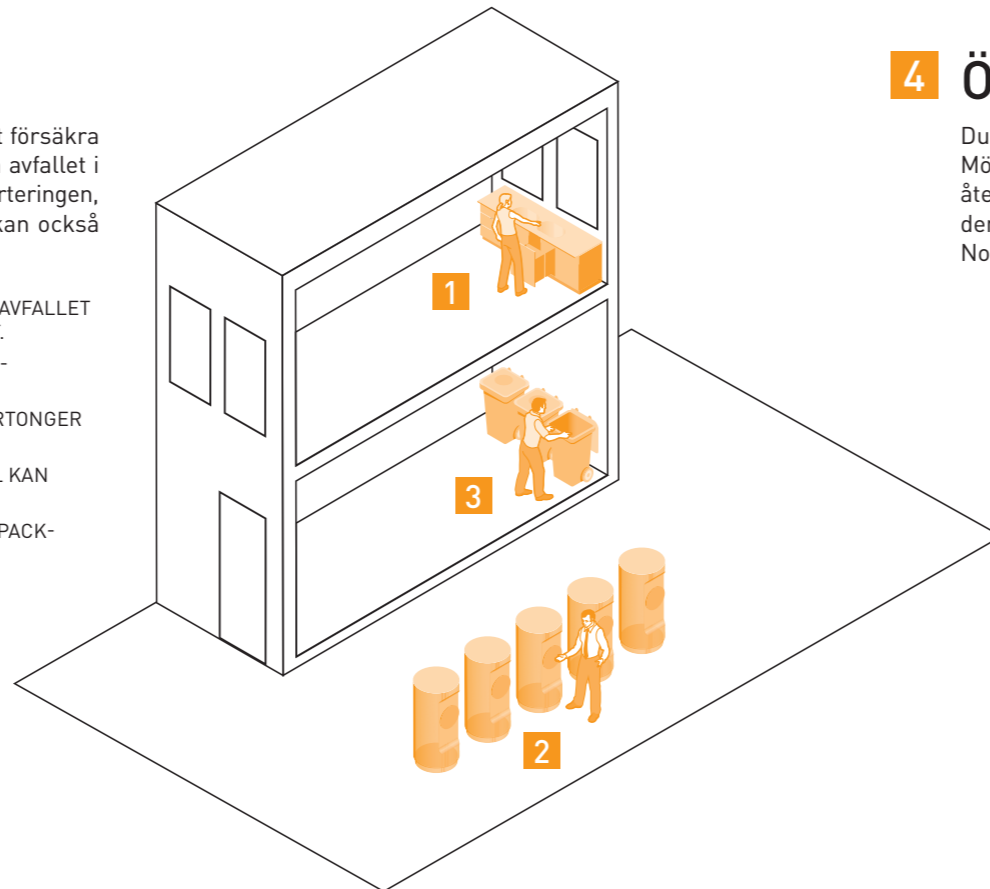
Sortering av avfall i hemmet är utgångspunkten för en effektiv återvinning. Tänk på de olika avfallssorterna då du bygger upp ett lämpligt sorteringsystem hemma. Kom ihåg att också sortera det avfall som inte passar in i rören – sorteringsrummet finns till för det.

BIOAVFALL	ANVÄND PÅSAR AVSEDDA FÖR BIOAVFALL – SLUT PÅSEN VÄL.
PAPPER	SÄTT INTE PAPPRET I BRUNA PAPPERSPÅSAR ELLER PLASTPÅSAR.
KARTONG	SKÖLJ UR FÖRPACKNINGAR SOM INNEHÅLLIT VÄTSKA, PLATTA TILL DEM OCH PLACERA DEM INUTI VARANDRA.
BLANDAVFALL	EN VANLIG PLASTPÅSE LÄMPAR SIG VÄL – MEN LÄMNA EN TREDJEDEL (1/3) AV PÅSEN TOM OCH SLUT PÅSEN ORDENTLIGT.
PLASTFÖRPACKNINGAR	SKÖLJ SNABBT AV TOMMA PLASTFÖRPACKNINGAR. KORKAR, LOCK OCH PUMPDELAR SEPARAT.

2 VID LUCKAN

Välsorterat avfall är lätt att återvinna. Titta på locket för att försäkra dig om att du kastar avfallet i rätt lucka och placera sedan avfallet i röret. Fäst uppmärksamhet vid påsens storlek redan under sorteringen, eftersom en alltför stor påse kan täppa till systemet. Du kan också alltid ringa helpdesken om du är osäker på om du gör rätt.

BIOAVFALL	TÄPP INTE TILL RÖRET – JU TORRARE BIOAVFALLET ÄR, DESTO BÄTTRE FUNGERAR SYSTEMET.
PAPPER	TÄPP INTE TILL RÖRET – SLÄNG PAPPERSBUNTARNA EN I TAGET.
KARTONG	TÄPP INTE TILL RÖRET – FÖR STÖRRE KARTONGER TILL SORTERINGSRUMMET.
BLANDAVFALL	TÄPP INTE TILL RÖRET – LÅNGA FÖREMÅL KAN STOPPA UPP HELA SYSTEMET.
PLASTFÖRPACKNINGAR	TÄPP INTE TILL RÖRET – LÄGG PLASTFÖRPACKNINGAR I RÖRET I EN PLASTPÅSE.



3 I SORTERINGSRUMMET

För sådant avfall som uppkommer i hemmen men inte ska slängas i återvinningsrören finns särskilda sorteringsrum med insamlingskärl:

SKRYMMANDE BLANDAVFALL.	MATTOR, MAPPAR, LEKSAKER, MINDRE TRÄ- OCH PLASTFÖREMÅL MED MERA.
SKRYMMANDE KARTONG/PAPP	PIZZAFÖRPACKNINGAR OCH PAPPLÅDOR; VIKS IHOP VÄL OCH PACKAS TÄTT I AVFALLSKÄRLET.
GLAS	GLASBURKAR, GLASFLASKOR OCH GLASFÖRPACKNINGAR; LÖST I AVFALLSKÄRLET. INTE FÖNSTER- ELLER SPEGELGLAS.
METALL	METALLBURKAR, METALLFÖRPACKNINGAR OCH SMÅ METALLFÖREMÅL; LÖST I AVFALLSKÄRLET.

TILL SORTERINGSRUMMET BÖR DU INTE FÖRA MADRASSER, MÖBLER, LASTPALLAR, BLANDAVFALLSPÅSAR SOM GÅR ATT SLÄNGA I ÅTERVINNINGSRÖRET, ELLER DYLIKT.

4 ÖVRIGT AVFALL

Du är alltid välkommen att ringa vårt Helpdesk-servicenummer, om du är osäker på hur du ska göra med ditt avfall. Möbler, lastpallar, elapparater, batterier, armaturer och ljuskällor hör inte hemma i sorteringsrummet och inte heller i återvinningsröret. Avfall av detta slag kan du föra till HRM:s Sortti-stationer. Om föremålen kan återanvändas kan du föra dem till en återanvändningscentral. När det gäller skrymmande föremål, kan du ringa kundservicen på HRM och beställa Nouto-Sortti, tfn 09 1561 2110 (vardagar kl. 8.30–15.30).

ANVÄNDBARA FÖREMÅL

STORA ANVÄNDBARA FÖREMÅL
SMÅ ANVÄNDBARA FÖREMÅL
(BÖCKER, KLÄDER, KÄRL)

TILL ÅTERANVÄNDNINGSCENTRALEN

AVFALL

STORT AVFALL OCH BRUN PAPP
SOM INTE RYMS I AVFALLSRÖRET

TILL ÅTERANVÄNDNINGSCENTRALEN

FARLIGT AVFALL

TILL SORTERINGSRUMMET

BATTERIER

TILL INSAMLINGSSTÄLLENA, SORTERINGSSTATIONERNA FÖR FARLIGT AVFALL ELLER HRM:S INSAMLINGSBILAR SOM CIRKULERAR UNDER VÅREN

LITET EL- OCH ELEKTRONIKSKROT

TILL AFFÄREN

STORT EL- OCH ELEKTRONIKSKROT

TILL AFFÄREN ELLER ÅTERANVÄNDNINGSCENTRALEN

ENERGISPARLAMPOR OCH LYSRÖR

TILL SORTERINGSSTATIONERNA ELLER TILL AFFÄREN I SAMBAND MED INKÖP AV NY APPARAT

MÖBLER

TILL SORTERINGSSTATIONERNA FÖR FARLIGT AVFALL ELLER TILL AFFÄREN

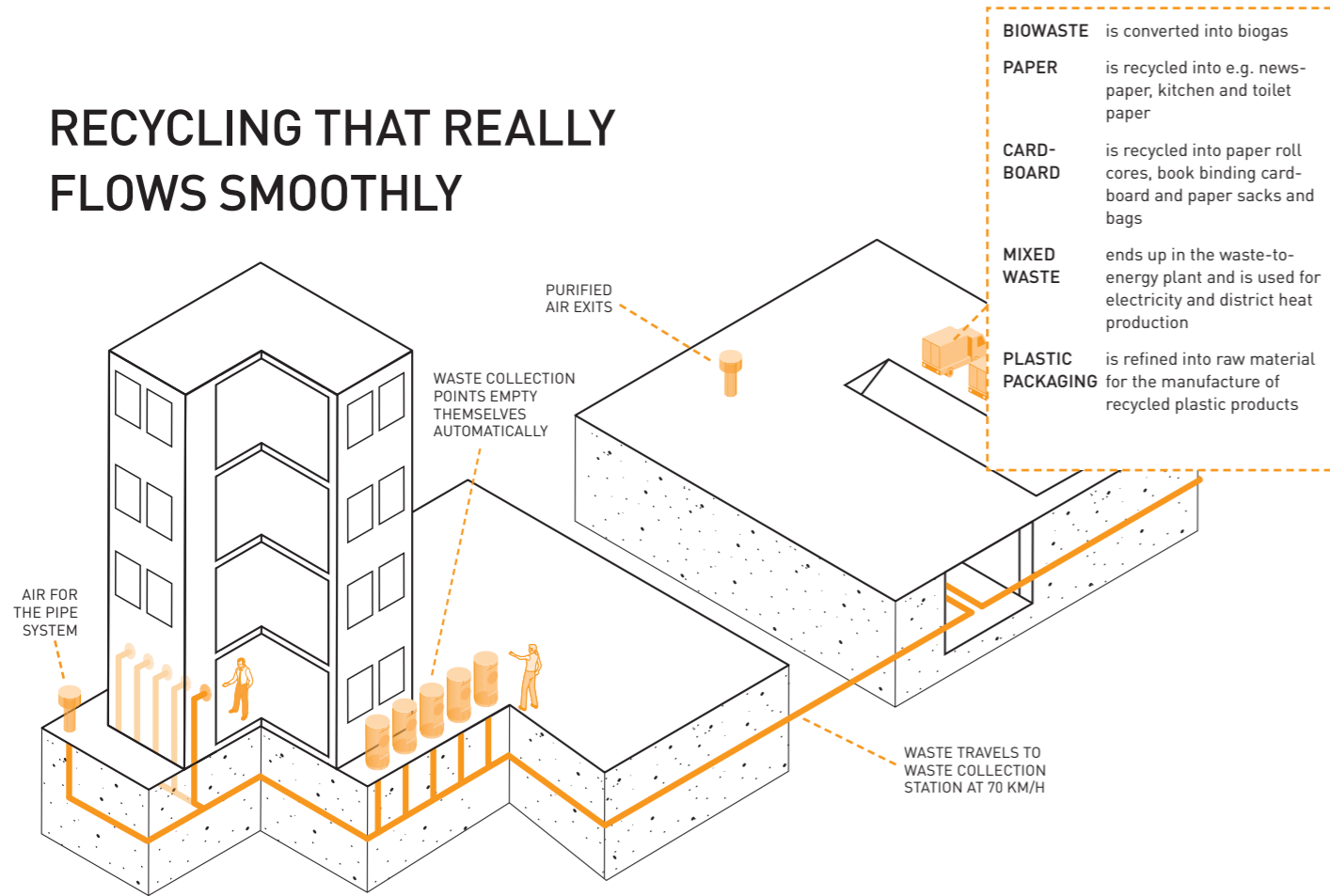
TILL SORTERINGSSTATIONERNA

SORTING IT OUT –

HOME RECYCLING GUIDE



RECYCLING THAT REALLY FLOWS SMOOTHLY



THE NEW era of residential living calls for brand new recycling solutions. At Jätkäsaari, there is a new, innovative pipeline-based waste collection system which introduces hi-tech into waste management on an unprecedented scale. Using an underground pipe network, waste travels to the waste collection station in a flash. Trucks gather the waste and transport it onwards – waste is utilized as recycled material, incinerated for energy or converted into biogas.

The effect on residents' every-day living comfort is clear. The traditional waste bins disappear from the yard and the truck traffic in the vicinity of the houses is reduced consider-

ably. The system is easy to use, safe and silent to operate.

But how does it work, then? The waste collection points are usually located in connection to the exits in each block. The residents sort out the waste – mixed waste, biowaste, paper, cardboard and plastic packaging – and take them to the appropriate waste collection point. That's all one needs to do - the waste collection points empty themselves, automatically. Zooooom – traveling at 70 km/h, the waste is whisked away to the waste collection station to their designated waste containers. Trucks pick up the full containers from the station and transport the waste for further processing.

USING THE HATCH AND THE RÖÖRI KEY

SORT YOUR WASTE carefully and follow the instructions.

OPEN THE HATCH with the Rööri key:

Place the electric key on the white key reader next to the waste hatch. A yellow light will appear on the reader to indicate that the reader has recognized the key. Shortly afterwards, the light turns green and the waste hatch door opens. If the light shows red, use where possible the adjacent recycling point that is designated for the same type of waste.

Open the hatch and drop the waste into the chute. Check afterwards that no litter has fallen to the ground, then carefully close the hatch.

SORTING ROOM

HOUSEHOLD WASTE UNSUITABLE FOR THE WASTE TUBE can be taken to the sorting rooms, which contain different collection containers. You can take to the sorting rooms metal, glass, and any mixed waste and cardboard that is too large for the tube. The sorting room should not be used for materials that can be put into the waste tube or for electrical appliances, batteries, lamps, mattresses and large pieces of furniture.

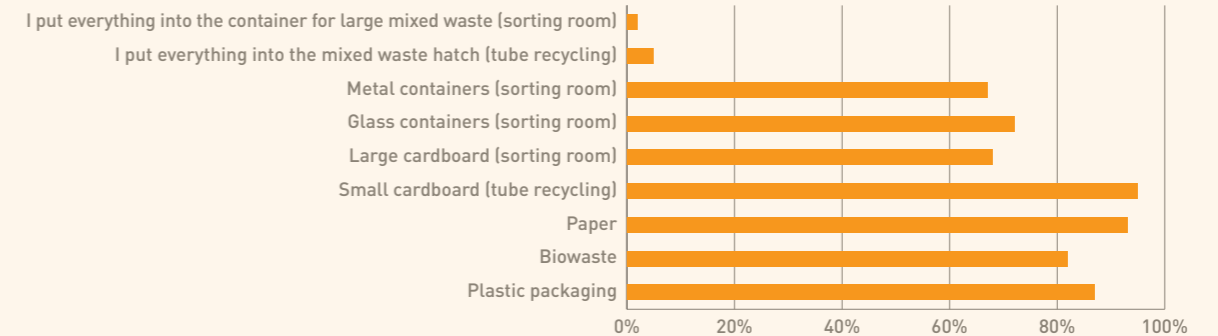
THE SORTING ROOMS CAN BE OPENED using your Rööri key or the door code. You can see where the sorting rooms are located by visiting www.jatkasaarenroori.fi.

In Jätkäsaari, both the waste recycling points of the tube collection system and the sorting rooms can be opened with your Rööri key. Each household is given apartment-specific Rööri keys when moving in.



WHICH WASTE TYPES DO YOU REGULARLY SORT?

According to a Rööri's customer satisfaction survey carried out in February 2020, Jätkäsaari residents are very active in sorting their waste. Over 65% of people sort all types of recycled waste.



WE CAN SORT IT OUT!

SORTING OUT the waste – the right way – is the key. There are five separate waste points – don't get them mixed up! Don't worry, common sense is really the only tool needed here.

ACCORDING TO Finnish legislation on waste management, biowaste and mixed waste must be placed in a bag. Biowaste must have its own, biodegradable bag; mixed waste can be placed in e.g. regular grocery store plastic bags. The plastic packages should also be placed in a plastic bag.

The waste hatch will only accommodate one bag (with a size of no more than 20 liters) at a time. You can not place any long or large items in the system; they belong in the sorting room.

You **CAN NOT** place any of the following items/materials in the tube: mattresses, Christmas trees, clothes, ice hockey sticks, folders, tree branches, corrugated board, pans, polystyrene, microwave ovens, toasters or other devices/appliances and hazardous waste.

HERE'S YOUR quick guide to a greener tomorrow – pretty soon you'll be a recycling champion!



BIOWASTE

Leftovers from meat, fish, fruit, bread and vegetables; eggshells, coffee grounds, filter bags, kitchen paper, cut flowers

REMEMBER:

Use a bag designated for biowaste; be sure to close the bag carefully.



PAPER

Newspapers, magazines, advertisements, brochures, catalogues, copy and drawing paper, soft-cover books, paper bags and envelopes made of white paper

REMEMBER:

Avoid blocking the tube - throw papers loose or in small unbound bundles. Do not place them in brown paper bags or plastic bags.



CARD-BOARD

Milk and juice cartons, cereal and cookie packages, sugar and flour bags, pastry boxes, egg cartons, cardboard packages of beverages, paper roll cores, plastic surface wrapping paper, paper bags

REMEMBER:

Rinse liquid containers after use, flatten and place them inside an empty container. Tear up pizza boxes before placing them in the tube.



MIXED WASTE

Plastic bags, diapers, dirty packages, small plastic items

REMEMBER:

A regular plastic bag is well suited for the task – but leave one third (1/3) of the bag empty and close it carefully.



PLASTIC PACKAGING

Empty, clean and dry plastic food packaging, detergent, shampoo and soap packaging, plastic bottles, cans and jars, plastic carrier bags, bags and wrappings. Caps, covers and pump parts separately.

REMEMBER:

Pack plastic packaging into a plastic bag before placing it in the tube.

1 SORTING OUT AT HOME

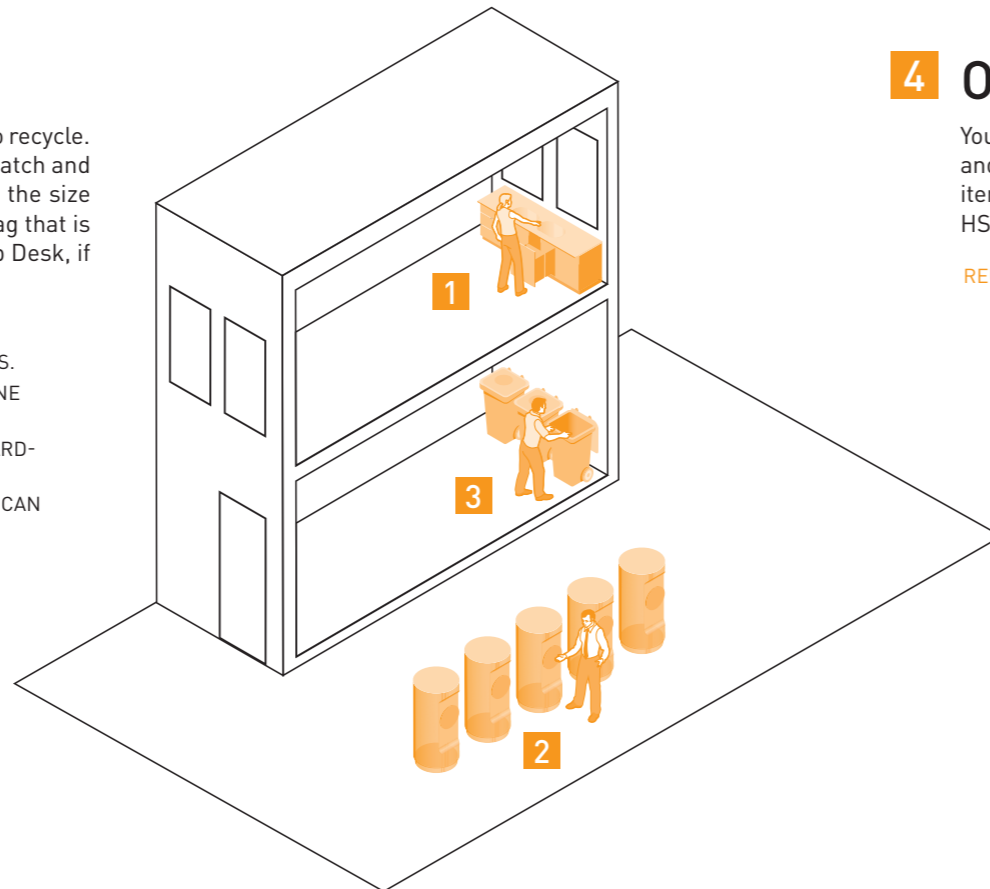
Sorting out the waste at home is the corner stone for efficient recycling. Please consider which category the waste belongs to before it leaves your home, and build a home sorting out system which works for you. Remember to recycle also the waste that does not go into the tube – that's what the sorting room is for.

BIOWASTE	USE A BAG DESIGNATED FOR BIOWASTE – CLOSE THE BAG CAREFULLY.
PAPER	DO NOT USE A BROWN PAPER BAG OR A PLASTIC BAG.
CARDBOARD	RINSE LIQUID CONTAINERS AFTER USE, FLATTEN AND PLACE THEM INSIDE AN EMPTY CONTAINER.
MIXED WASTE	A REGULAR PLASTIC BAG IS WELL SUITED FOR THE TASK – BUT LEAVE ONE THIRD (1/3) OF THE BAG EMPTY AND CLOSE IT CAREFULLY.
PLASTIC PACKAGING	RINSE PLASTIC PACKAGING AFTER USE, CAPS, COVERS AND PUMP PARTS SEPARATELY.

2 AT THE HATCH

When waste is sorted out with appropriate care, it is easier to recycle. Check the designation on the hatch to determine the right hatch and place the waste in the tube. Please take into consideration the size of the bag already during the sorting out process, since a bag that is too large can block the system. You can always call the Help Desk, if you are not sure what is the right course of action.

BIOWASTE	DON'T CLOG UP THE TUBE – THE DRIER THE BIOWASTE, THE BETTER THE SYSTEM WORKS.
PAPER	DON'T CLOG UP THE TUBE – DROP PAPER ONE BUNDLE AT A TIME.
CARDBOARD	DON'T CLOG UP THE TUBE – TAKE LARGE CARDBOARD ITEMS INTO THE RECYCLING ROOM.
MIXED WASTE	DON'T CLOG UP THE TUBE – LONG OBJECTS CAN EASILY JAM UP THE SYSTEM.
PLASTIC PACKAGING	DON'T CLOG UP THE TUBE – PACK PLASTIC PACKAGING INTO A PLASTIC BAG BEFORE PLACING IT IN THE TUBE.



3 IN THE SORTING ROOM

Household waste unsuitable for the waste tube can be taken to the sorting rooms, which contain different collection containers:

LARGE MIXED WASTE	CARPETS, FOLDERS, TOYS, SMALL WOODEN AND PLASTIC HOUSEHOLD PRODUCTS, ETC.
LARGE CARDBOARD	PIZZA AND PACKAGING BOXES, FOLDED AND PLACED NEATLY INTO THE CONTAINER.
GLASS	CONTAINERS, BOTTLES AND PACKAGING PLACED IN BULK INTO THE CONTAINER. NO WINDOWS OR MIRRORS.
METAL	CANS, PACKAGING AND SMALL METAL ITEMS PLACED IN BULK INTO THE CONTAINER.

DO NOT BRING MATTRESSES, FURNITURE, PALLETS, MIXED WASTE BAGS SUITABLE FOR PUTTING IN THE WASTE TUBE, ETC.

4 OTHER WASTE

You can also always call the Help Desk if you are unsure about what to do. Furniture, pallets, electrical equipment, batteries and lamps do not belong in the sorting room or the waste tube. You can take such waste to a HSY Sortti station, and reusable items can be taken to a recycling centre. For large objects, you can use the Pick-up Sortti collection service by ringing the HSY Customer Service on 09 1561 2110 (weekdays from 8.30 to 15.30).

REUSABLE ITEMS	LARGE REUSABLE ITEMS	TO THE REUSE CENTRE
	SMALL REUSABLE ITEMS (BOOKS, CLOTHES, DISHES)	TO THE REUSE CENTRE
WASTE	LARGE WASTE ITEMS AND BROWN CARDBOARD (THOSE THAT WON'T FIT IN THE WASTE PIPE)	TO THE SORTING ROOM
	HAZARDOUS WASTE	TO THE HAZARDOUS WASTE COLLECTION POINTS, SORTTI-SORTING STATIONS OR HSY'S TOURING COLLECTION VEHICLES CIRCULATING IN THE SPRING
	BATTERIES	TO THE STORE
	SMALL ELECTRIC AND ELECTRONIC JUNK	STORE OR REUSE CENTER
	LARGE ELECTRIC AND ELECTRONIC JUNK	TO THE SORTTI- SORTING STATIONS OR WHEN PURCHASING A NEW ITEM RETURN THE OLD ONE TO THE STORE
	ENERGY SAVING LIGHT BULBS AND FLUORESCENT TUBES	TO THE HAZARDOUS WASTE COLLECTION POINTS, SORTTI- SORTING STATIONS OR STORE
	FURNITURE	TO THE SORTTI- SORTING STATIONS

LISÄTIETOA:

YTTERLIGARE INFORMATION:
MORE INFORMATION:

HELPDESK: 010 407 9793
ark. 8-20, la 9-18

www.jatkasaarenroori.fi

JÄRJESTELMÄN KÄYTTÖÄ varten tarvittavat sähköisen avaimen, jolla kierrätyspisteen syöttöluukut avautuvat. Kadonneen avaimen tilalle voit tilata uuden Helpdeskin numerosta. Ilmoitathan tilauksen yhteydessä kadonneen avaimen sarjanumeron. Avaimen hinta on 20 €/kpl.

YLEISTÄ TIETOA JÄTEHUOLLOSTA

www.hsy.fi
www.kierratyskeskus.fi
www.kierratys.info

UDELLEENKÄYTTÖKELPOINEN TAVARA

Pääkaupunkiseudun Kierrätyskeskus	
HELSINKI	Kauppakartanonkatu 12, 00930 Helsinki
HELSINKI	Kyläsaarenkatu 8, 00580 Helsinki
HELSINKI	Keinulaudankuja 4, 00940 Helsinki
HELSINKI	Kylänvanhimmantie 29, 00640 Helsinki
ESPOO	Kutojantie 3, 02630 Espoo
ESPOO	Rusthollarinkatu 1, 02270 Espoo
VANTAA	Hosantie 2, 01360 Vantaa
VANTAA	Porttisuontie 7, 01200 Vantaa
VANTAA	Liesitori 1, 01600 Vantaa

Tavaran maksuton noutopalvelu:
www.kierratyskeskus.fi/nouto

JÄTE

Sortti-asetat (HSY)	
HELSINKI	Kivikonlaita 5, 00940 Helsinki
HELSINKI	Betonitie 3, 00390 Helsinki
ESPOO	Ämmäsuontie 8, 02820 Espoo
KIRKKONUMMI	Jorvaksentie 10, 02400 Kirkkonummi
VANTAA	Klemmintie 7, Vantaa

Nouto-Sortti on noutopalvelu kotitalouksien isoille esineille.

Kysy lisää asiakaspalvelusta:
09 1561 2110 (avoinna ma-pe klo. 8:30-15:30)

MER INFORMATION OM ÅTERVINNING

www.hsy.fi
www.kierratyskeskus.fi
www.kierratys.info

ÅTERANVÄNDBARA FÖREMÅL

Huvudstadsregionens Återanvändningscentral	
HELSINGFORS	Handelshusgatan 12, 00930 Helsingfors
HELSINGFORS	Byholmmsgatan 8, 00580 Helsingfors
HELSINGFORS	Gungbrädsgården 4, 00940 Helsingfors
HELSINGFORS	Byåldstevägen 29, 00640 Helsingfors
ESBO	Vävarsvägen 3, 02630 Esbo
ESBO	Rusthållargatan 1, 02270 Esbo
VANDA	Släckruskvägen 2, 01360 Vanda
VANDA	Portmossvägen 7, 01200 Vanda
VANDA	Eldstadstorget 1, 01600 Vanda

Avgiftsfri avhämtning:
www.kierratyskeskus.fi/nouto

AVFALL

Sortti- stationerna (HRM)	
HELSINGFORS	Stensbölekanen 5, 00940 Helsingfors
HELSINGFORS	Betongvägen 3, 00390 Helsingfors
ESBO	Käringmossvägen 8, 02820 Esbo
KYRKSLÄTT	Jorvasvägen 10, 02400 Kyrkslätt
VANDA	Klemmvägen 7, Vanda

Sortti-avhämtning är en avgiftsbelagd tjänst för avhämtning av stora föremål från privata hushåll.

Kundtjänsten besvarar på ytterligare frågor:
09 1561 2110 (Öppet mån-fre kl. 8:30-15:30)

MORE INFORMATION ABOUT RECYCLING

www.hsy.fi
www.kierratyskeskus.fi
www.kierratys.info

REUSABLE ITEMS

The Helsinki Metropolitan Area Reuse Center	
HELSINKI	Kauppakartanonkatu 12, 00930 Helsinki
HELSINKI	Kyläsaarenkatu 8, 00580 Helsinki
HELSINKI	Keinulaudankuja 4, 00940 Helsinki
HELSINKI	Kylänvanhimmantie 29, 00640 Helsinki
ESPOO	Kutojantie 3, 02630 Espoo
ESPOO	Rusthollarinkatu 1, 02270 Espoo
VANTAA	Hosantie 2, 01360 Vantaa
VANTAA	Porttisuontie 7, 01200 Vantaa
VANTAA	Liesitori 1, 01600 Vantaa

Free collection service:
www.kierratyskeskus.fi/nouto

WASTE

The Sortti Stations (HSY)	
HELSINKI	Kivikonlaita 5, 00940 Helsinki
HELSINKI	Betonitie 3, 00390 Helsinki
ESPOO	Ämmäsuontie 8, 02820 Espoo
KIRKKONUMMI	Jorvaksentie 10, 02400 Kirkkonummi
VANTAA	Klemmintie 7, Vantaa

Pick-up Sortti is a collection service for larger waste items produced by households.

For more information, call customer service:
09 1561 2110 (open Mon-Fri 8:30 -15:30)

SUOMI

SVENSKA

ENGLISH

RÖÖRI
JÄTKÄSAARI

Jätkäsaaren jätteen putkikeräys Oy
www.jatkasaarenroori.fi